

---

# **DEWALT**

---

**599111-84 SK**

Preložené z pôvodného návodu

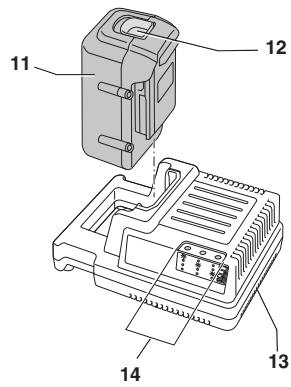
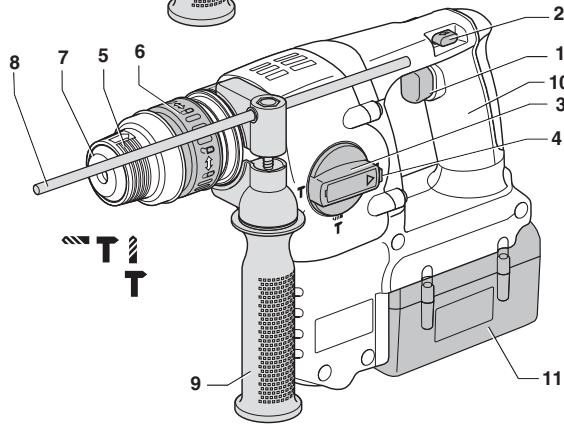
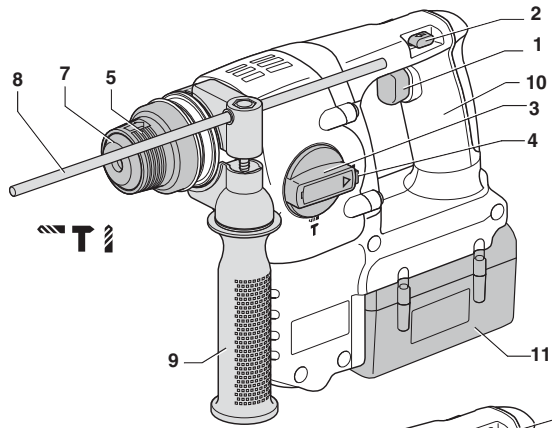
**DC228**

**DC229**

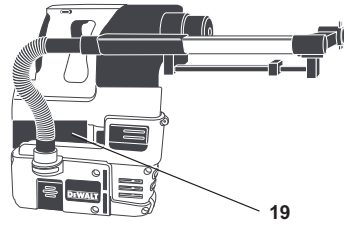
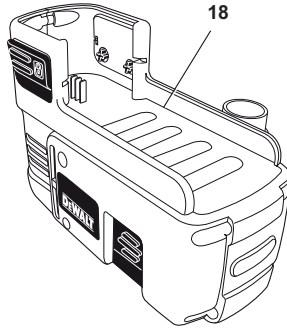
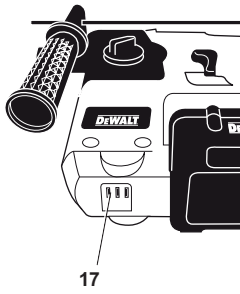
**DC232**

**DC233**

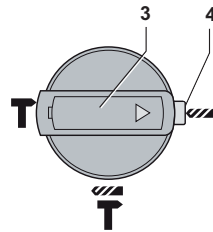
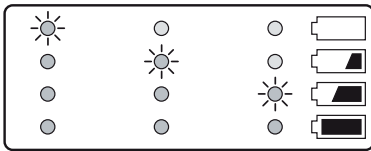
**DC234**



A

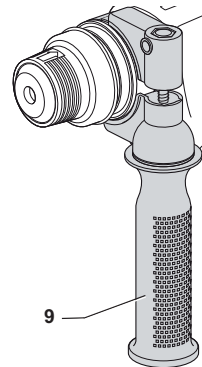
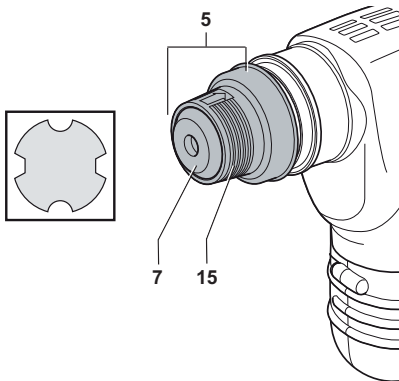


**A1**



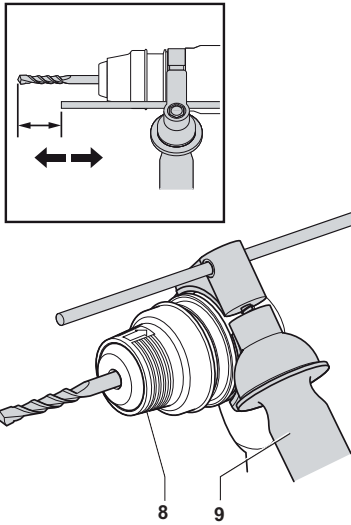
**B**

**C**

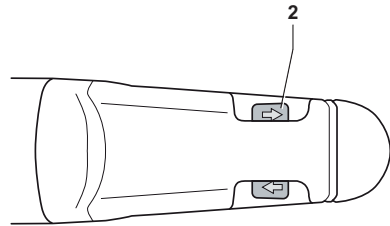


**D**

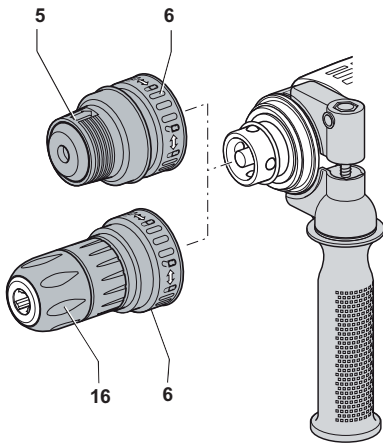
**E**



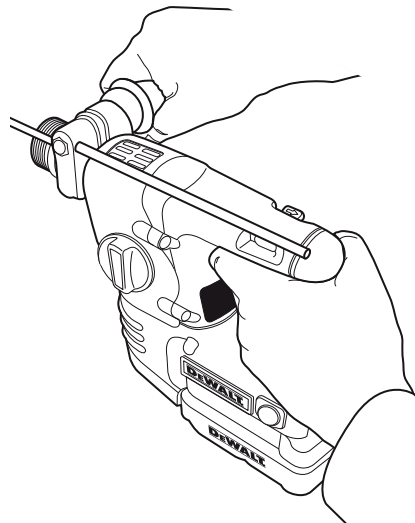
**F**



**G**



**H**



**I**

# AKUMULÁTOROVÉ KOMBINOVANÉ KLADIVÁ

## DC228/DC229/DC232/DC233/DC234

### Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre užívateľov profesionálneho elektrického náradia.

### Technické údaje

		DC228	DC229	DC232	DC233	DC234
Napätie	V	28	28	36	36	36
Typ		2	2	3	3	3
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	0 - 1 150	0 - 1 150	0 - 1 150	0 - 1 150	0 - 1 150
Otáčky pri záťaži	min <sup>-1</sup>	0 - 850	0 - 850	0 - 850	0 - 850	0 - 850
Energia úderu (EPTA 05/2009)	J	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Max. priemer otvoru pri vŕtaní						
do ocele/dreva/betónu	mm	13/30/24	13/30/24	13/30/24	13/30/24	13/30/24
Držiak nástrojov		SDS-plus®	SDS-plus®	SDS-plus®	SDS-plus®	SDS-plus®
Priemer objímky	mm	54	54	54	54	54
Hmotnosť	kg	3,6	3,6	3,8	3,8	3,8
$L_{pA}$ (akustický tlak)	dB(A)	82	82	82	82	82
$K_{pA}$ (odchýlka akust. tlaku)	dB(A)	2,0	2,0	1,9	1,9	1,9
$L_{WA}$ (akustický výkon)	dB(A)	96	95	96	96	96
$K_{WA}$ (odchýlka akust. výkonu)	dB(A)	2,3	2,4	1,9	1,9	1,9

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:

Vŕtanie do kovu						
Hodnota vibrácií ah, D =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Odhýlka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Vŕtanie do betónu						
Hodnota vibrácií ah, HD =	m/s <sup>2</sup>	8	8	8,5	8,5	8,5
Odhýlka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,7	1,7	1,7
Sekanie						
Hodnota vibrácií ah, Cheq =	m/s <sup>2</sup>	5,5	5,5	–	4,5	4,5
Odhýlka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	–	1,5	1,6
Skrutkovanie bez príklepu						
Hodnota vibrácií ah, =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Odhýlka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Hodnota vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota môže byť použitá na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak sa však náradie používa pre rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa nerobí dostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas pracovnej doby značne predĺžiť doba pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery vystavenia sa pôsobeniu vibrácií by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode, ale nerobí žiadnu prácu. Tak sa môže počas pracovnej doby značne skrátiť doba pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií: údržba náradia a jeho príslušenstvo, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Akumulátory	DE9280	DE9360
Napätie	V 28	36
Kapacita	Ah 2,2	2,2
Hmotnosť	kg 0,92	1,0

Nabíjačka	DE9000
Napätie v sieti	V 230
Približný čas nabíjania	min 60
Hmotnosť	kg 0,9

Poistky	
náradie 230 V	10 A v napájacej sieti

### Popis: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedený popis popisuje stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia v prípade, že sa tomu nezabráni.



**VAROVANIE:** Označuje možné hroziace nebezpečenstvo ktoré, v prípade nedodržania, **môže** spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **môže** viesť k spôsobeniu **ľahkého alebo stredne vážneho zranenia** v prípade, že sa tomu nezabráni.

**POZNÁMKA:** Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranení, ktorý môže viesť k poškodeniu zariadení v prípade, že sa tomu nezabráni.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

### ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ



#### DC228, DC229, DC232, DC233, DC234

Spoločnosť DEWALT týmto prehlasuje, že výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Tieto výrobky tiež vyhovujú norme 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto prehlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Horst Grossmann  
Viceprezident pre vývoj a konštrukciu produktov  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
5. 8. 2009



**VAROVANIE:** Ak chcete znížiť riziko spôsobenia úrazu, prečítajte si návod na použitie.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VAROVANIE!** Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Termín „elektrické náradie“ uvádzaný v nižšie uvedených varovaniach označuje náradie napájané z elektrickej siete alebo pomocou akumulátora.

### VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

#### 1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovný priestor udrzte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazu.
- b) **Nepracuje s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako je prostredie s horľavými kvapalinami, plynmi alebo s výbušným prachom.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, čo môže viesť k zapáleniu prachu alebo výparov.
- c) **Pri práci s elektrickým náradím dbajte na to, aby sa do jeho blízkosti nedostali deti a okolo stojace osoby.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

#### 2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením nepoužívajte akékoľvek redukcie zástrčiek.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyvarujte sa dotyku s uzemnenými plochami ako je potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte náradie dažďu alebo vlhku.** Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný**

**kábel na prenášanie náradia, na jeho posúvanie a pri odpájaní náradia od elektrickej siete za neho neťahajte. Zabráňte kontaktu kábla s horúcimi, mastnými a ostrými predmetmi a pohyblivými časťami náradia.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte predlžovací kábel určený na vonkajšie použitie.** Použitie prívodného kábla vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3 BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. S náradím nepracujte, pokiaľ ste unavení alebo pokiaľ ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Chvíľková nepozornosť pri práci s týmto náradím môže prívodiť vážne zranenie.
- b) **Používajte prostriedky na ochranu osôb. Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako sú respirátor, neklzáva pracovná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu.** Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý. Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla k elektrickej sieti, pokiaľ je hlavný vypínač náradia v zapnutej polohe, môže viesť k spôsobeniu úrazu.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na pohyblivých častiach náradia môžu viesť k spôsobeniu úrazu.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udrzte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky.** Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

#### 4 POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správny typ náradia pre Vašu prácu.** Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať vo výkonnostnom rozsahu, pre ktorý bolo určené.
- b) **Ak nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva či iných pripojených súčastí, pred vykonávaním servisu alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete a / alebo vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte nepovolaným osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd vzniká v dôsledku nedostatočnej údržby náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zanášajú a lepšie sa ovládajú.
- g) **Náradie, príslušenstvo a držiaky nástrojov používajte podľa týchto pokynov a spôsobom určeným daným typom náradia. Berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorú je nutné vykonať.** Použitie náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

#### 5 POUŽITIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Pred vložením akumulátora do náradia sa uistite, či je hlavný vypínač vo vypnutej polohe.** Vloženie akumulátora do elektrického náradia, pokiaľ je hlavný vypínač v zapnutej polohe, môže spôsobiť nehodu.
- b) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného akumulátora spôsobiť vznik požiaru.
- c) **Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže vytvárať riziko spôsobenia požiaru alebo vzniku zranení.
- d) **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, skladujte ho v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty akumulátora.** Skrat oboch svoriek kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- e) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pokiaľ pridete s kvapalinou náhodne do styku, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí zasiahnuté miesto omyte a vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.**

#### 6 OPRAVY

- a) **Zverte opravu Vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tak zaistíte bezpečný chod náradia.

**Ďalšie špeciálne bezpečnostné pokyny pre vŕtacie a kombinované kladivá**

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.



- **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným prírodným káblom, držte náradie za izolované rukoväti.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhy úraz elektrickým prúdom.
- **Nikdy neodkladajte náradie, pokiaľ nedôjde k úplnému zastaveniu pracovného nástroja.** Pohybujúce sa nástroje môžu spôsobiť zranenie.
- **Nepoužívajte na uvoľnenie zablokovaných pracovných nástrojov údery kladiva.** Odlietavajúce úlomky kovu alebo materiálu by mohli spôsobiť zranenie.
- **Mierne opotrebované sekáče môžu byť znovu naostrené brúsením.**
- **Dbajte na to, aby sa prírodný kábel nedostal do blízkosti pohybujúceho sa pracovného nástroja. Neomotávejte prírodný kábel okolo žiadnej časti Vášho tela.** Elektrický kábel navinutý na pracovný nástroj môže spôsobiť zranenie alebo stratu kontroly nad náradím.

**Používajte na upnutie obrobku k pevnej podložke svorky alebo iný vhodný spôsob. Držanie obrobku rukou alebo jeho opretie o Vaše telo je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.**

- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku.** Pri príklepovom i bežnom vítaní dochádza k odlietavaniu úlomkov. Letiace čiastočky môžu spôsobiť trvalé poškodenie zraku. Pri práci, počas ktorej sa práši, používajte masku proti prachu alebo respirátor. Pre väčšinu pracovných operácií sa môže vyžadovať aj ochrana sluchu.
- **Stále držte náradie pevne oboma rukami.** Nepokúšajte sa používať toto náradie, ak ho nebudete držať oboma rukami. Odporúčame Vám, aby ste stále používali bočnú rukoväť. Obsluha tohto náradia iba jednou rukou spôsobí stratu kontroly nad náradím. Rovnako nebezpečný môže byť i prierez alebo stret s tvrdými materiálmi. Pred použitím pevne dotiahnite bočnú rukoväť.
- **Nepracujte s týmto náradím dlhodobo.** Vibrácie spôsobené funkciou príklepu môžu byť pre Vaše ruky a paže nebezpečné. Používajte rukavice, ktoré zaisťujú lepšie utlmenie rázov a obmedzujú pôsobenie vibrácií robením častých prestávok.
- **Nevykonávajte opravy pracovných nástrojov sami.** Opravy sekáča by mal vykonávať pracovník autorizovaného servisu. Nesprávne opravené sekáče môžu prívodiť úraz.
- **Pri obsluhu náradia a pri výmene pracovných nástrojov používajte rukavice.** Prístupné kovové časti náradia a pracovné nástroje môžu počas prevádzky dosahovať veľmi vysoké teploty. Malé čiastočky odlietavajúceho materiálu môžu poraniť nechránené ruky.

#### Ostatné riziká

Pri práci s kombinovanými kladivami vznikajú nasledovné riziká:

- Poranenia spôsobené kontaktom s rotujúcimi alebo rozpálenými časťami náradia. Napriek dodržiavaniu bezpečnostných opatrení a používaniu ochranných pomôcok sa nedajú tieto riziká celkom vylúčiť.

Medzi tieto riziká patrí:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko privretia prstov pri výmene príslušenstva.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zvířeného pri práci s betónom a/alebo murivom.

#### Označenia na náradí

Na stroji sú nasledovné piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.

#### UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU

Dátumový kód, ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytláčený na povrchu krytu náradia, ktorý vytvára montážny spoj medzi náradím a akumulátorom.

Príklad:

2011 XX XX  
Rok výroby

## Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

**TIETO POKYNY USCHOVAJTE:** Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a pokyny pre obsluhu nabíjačky DE9000.

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.



**NEBEZPEČENSTVO:** Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Na nabíjajúcich svorkách nabíjačky je napätie 230 V. Nepokúšajte sa kontakty akumulátora prepájať vodivými predmetmi inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu elektrickým prúdom.



**VAROVANIE:** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna tekutina. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu elektrickým prúdom.



**UPOZORNENIE:** Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú určené na nabíjanie. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu alebo hmotným škodám.



**UPOZORNENIE:** V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjajúcich kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako je oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiaden akumulátor, vždy odpojte privodný kábel nabíjačky od siete. Skôr než budete nabíjačku čistiť, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** Nabíjačka i akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na použitie s inými typmi akumulátorov, než sú akumulátory DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť ku spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.

- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky a neťahajte za privodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a privodného kábla.
- **Uistite sa, či je privodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak to nie je nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Neukladajte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je vedený cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným privodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou** - zaistite okamžitú výmenu poškodených častí.
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Zverte opravu nabíjačky autorizovanému servisu.
- **Nerobte opravy nabíjačky. Ak je nutné vykonanie opravy alebo údržby, zverte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred čistením nabíjačky vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom. Vybratie akumulátora z nabíjačky toto riziko neznižuje.**
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť 2 nabíjačky dokopy.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napätím.** Táto nabíjačka nie je určená pre autá.

**TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE**

## Preprava

Akumulátory DEWALT typu Li-Ion prechádzajú nevyhnutným testovaním (UN Manual of Tests and Criteria - ST/SG/AC.10/11/ Rev.3 Časť III, odstavec 38.3) tak, ako sa odporúča v smerniciach pre prepravu nebezpečných výrobkov (Recommendations on the Transport of Dangerous Goods).

- Akumulátory majú účinnú ochranu pred vnútorným pretlakom a skratovaním kontaktov.
- Ako prevencia pred násilným roztrhnutím a pred nebezpečným spätným prúdom boli prevedené príslušné merania.
- Zodpovedajúci obsah lítia je pod úrovňou povolených hodnôt.

Li-Ionové akumulátory DEWALT nespádajú pod národné a medzinárodné predpisy týkajúce sa nebezpečného tovaru. Tieto predpisy budú však platiť, ak sa prepravuje niekoľko akumulátorov súčasne.

- Uistite sa, či sú akumulátory zabalené v súlade s predpismi pre nebezpečné výrobky, ako je spomenuté vyššie, na ochranu pred skratom.

## Nabíjačky

Nabíjačka DE9000 môže nabíjať akumulátory typu Li-Ion s napätím 28 a 36V. Táto nabíjačka sa nemusí žiadnym spôsobom nastavovať a je skonštruovaná tak, aby bola zaistená jej čo najjednoduchšia obsluha.

## Postup nabíjania (obr. A, B)



**NEBEZPEČENSTVO:** Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Na nabíjaciach svorkách nabíjačky je napätie 230 V. Nevykonávajte skúšku vodivými predmetmi. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

1. Pred vložением akumulátora do nabíjačky (13) zapojte prívodný kábel nabíjačky do zásuvky elektrickej siete.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky. Nabíjačka je vybavená tromi kontrolkami, ktoré indikujú stav batérie.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je celkom nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže zostať v nabíjačke.

**POZNÁMKA:** Aby ste zaručili maximálny výkon a životnosť akumulátorov Li-Ion, pred prvým použitím akumulátor nabíjajte minimálne 10 hodín.

## Priebeh nabíjania

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Stav nabitia	
1 kontrolka bliká	< 33 %
1 kontrolka bliká, 1 kontrolka svieti	33–66 %
1 kontrolka bliká, 2 kontrolky svietia	66–99 %
3 kontrolky svietia	100 %

## Automatické obnovenie nabitia

Režim automatického obnovenia nabitia bude vyrovnávať nabitie jednotlivých článkov akumulátora na maximálnu kapacitu. Obnovenie nabitia akumulátora by sa malo robiť raz za týždeň alebo vždy, keď akumulátor neumožňuje vykonanie rovnakého množstva úkonov.

Ak chcete vykonať obnovenie nabitia akumulátora, vložte ho do nabíjačky ako obvykle. Akumulátor ponechajte v nabíjačke aspoň 10 hodín.

## Odloženie nabíjania - zahriaty/studený akumulátor

Akonáhle bude nabíjačka detekovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky zahájí režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, pokiaľ akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia zaisťuje maximálnu životnosť akumulátora.

## LEN LÍTIUM-IÓNOVÉ AKUMULÁTORY

Lítium-iónové akumulátory sú navrhnuté so systémom elektronickej ochrany proti preťaženiu, prehriatiu alebo hlbokému vybitiu. Nástroj sa automaticky vypne, ak sa zapojí systém elektronickej ochrany. Ak sa to stane, vložte tento akumulátor do nabíjačky, kým nebude úplne nabitý.

## Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor celkom nabitý. Pred použitím akumulátora a nabíjačky si prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

## PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátor vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Iskrenie pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách DEWALT.
- **NESTRIEKAJTE** na akumulátor vodu a neponárajte ho do vody alebo do iných kvapalín.
- **Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo prekročiť 40 °C (ako sú vonkajšie budy alebo kovové budovy v lete).**



**NEBEZPEČENSTVO:** Nikdy sa nepokúšajte do akumulátora vniknúť. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nevkladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, ktoré narazili, padli alebo inak sa poškodili (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by mal byť vrátený do autorizovaného servisu, kde bude zaistená jeho recyklácia.



**UPOZORNENIE:** Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemožno dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na ňom vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.

## ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY LI-ION (Li-Ion)

- **Nespaľujte akumulátory, i keď sú značne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a materiálov.
- **Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa Vám dostane kvapalina z akumulátora do očí,

vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dotedy, kým podráždenie neprestane. Pri lekárskom ošetrení informujte lekára, že elektrolyt akumulátora sa skladá zo zmesi kvapalných organických uhličitanov a solí lítia.

- **Obsah článkov akumulátora môže spôsobiť potiaže s dýchaním.** Zaistite prísun čerstvého vzduchu. Ak pretrvávajú uvedené príznaky, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



**VAROVANIE:** Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jej kontaktu s iskrením alebo plameňom.

## Akumulátory (obr. A)

### TYP AKUMULÁTORA

Modely DC228 a DC229 pracujú s akumulátormi Li-Ion s napätím 28 V.

Modely DC232, DC233 a DC234 pracujú s akumulátormi Li-Ion s napätím 36 V.

Odporúčenie pre uloženie akumulátorov

1. Najvhodnejšie miesto pre skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.

**POZNÁMKA:** Akumulátory Li-Ion by sa mali skladovať celkom nabité.

2. Dlhodobé skladovanie akumulátor i nabíjačku nepoškodí. V správnych podmienkach sa môžu tieto výrobky skladovať až 5 rokov.

### Štítky na nabíjačke a akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode môžu štítky na nabíjačke a akumulátore obsahovať nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Doba nabíjania je uvedená v technických údajoch.



Zabráňte styku s vodou.



Nezasahujte s vodivými predmetmi.



Poškodené akumulátory nenabíjajte.



Poškodené nabíjačky nepoužívajte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C až do 40 °C.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Porucha nabíjačky.



Porucha akumulátora



Li-ION

Likvidáciu akumulátora vykonávajújte tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.



Akumulátor nespáľujte.



DE9000 ✓

Nabíjajte iba v určených nabíjačkách DEWALT.

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Akumulátorové kombinované kladivo
- 1 Bočnú rukoväť
- 1 Nastaviteľný hĺbkový doraz
- 1 Systém odsávania prachu (DC235KL)
- 1 Rýchloupevňovacie skľučovadlo (DC229/DC234)
- 2 Akumulátory (iba modely KL)
- 1 Nabíjačku
- 1 Kufrík (iba pri modeli K)
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Výkresovú dokumentáciu

**Poznámka:** Modely N neobsahujú v balení akumulátor a nabíjačku.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred použitím náradia si dôkladne prečítajte návod na obsluhu.

## Popis (obr. A, A1, D, H)



**VAROVANIE:** Nikdy nerobte žiadne úpravy elektrického náradia a jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k poraneniu osôb.

## POUŽITIE VÝROBKU

Vaše akumulátorové kladivá DC228, DC229,

DC232, DC233 a DC234 sú určené na profesionálne vŕtanie, príklepové vŕtanie, skrutkovanie a ľahké sekacie práce.

**NEPOUŽÍVAJTE** ich vo vlhkom prostredí alebo v prostredí s výskytom horľavých kvapalín a plynov.

Tieto kombinované kladivá pre náročné použitie sú profesionálnym elektrickým náradím. ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskusené osoby, musí sa zaistiť odborný dozor.

- 1 Vypínač s reguláciou otáčok
- 2 Prepínač pravého a ľavého chodu
- 3 Volič režimu
- 4 Bezpečnostná poistka
- 5 Držiak nástroja
- 6 Zaisťovacia objímka
- 7 Prachový kryt
- 8 Nastaviteľný hĺbkový doraz
- 9 Bočná rukoväť
- 10 Hlavná rukoväť
- 11 Akumulátor

## Nabíjačka

Vo Vašej nabíjačke DE9000 sa môžu nabíjať akumulátory DEWALT typu Li-Ion s napájacím napätím 36 V (DE9360) a 28 V (DE9280) s kapacitou 2,2 Ah.

- 11 Akumulátor
- 12 Uvoľňovacie tlačidlo
- 13 Nabíjačka
- 14 Indikátory nabíjania (červené)
- 15 Objímka držiaka nástrojov
- 16 Skľučovadlo

## Systém odsávania prachu

- 17 Kolíkové konektory pre systém odsávania prachu [DC228, DC229, DC232, DC233, DC234 (okrem typu 1)]
- 18 Systém odsávania prachu (D25302DH, predáva sa samostatne)
- 19 Systém odsávania prachu pripojený ku kladivu

## DC228, DC232, DC229, DC233, DC234 (OKREM TYPU 1)

Systém odsávania prachu D25302DH si môžete zakúpiť samostatne u najbližšieho autorizovaného predajcu DEWALT.

## Spojka s ochranou pred preťažením

V prípade zaseknutia vŕtáku je pohon hriadeľa vŕtačky prerušený. S ohľadom na výsledné sily vždy držte náradie oboma rukami a zaujmite pevný postoj.

### Brzdíaci mechanizmus

Po uvoľnení stlačení vypínača s reguláciou otáčok je otáčanie hriadeľa okamžite zastavené.

### Aktívna regulácia vibrácií

Aktívna regulácia vibrácií neutralizuje vibrácie vznikajúce použitím príklepového mechanizmu kladiva. Zníženie vibrácií prenášaných na ruky a paže obsluhy umožňuje pohodlnejšie a dlhodobejšie použitie náradia a predlžuje tiež prevádzkovú životnosť náradia. Pokiaľ sa náradie používa, vibračné sily sú vyrovňované pomocou pružne uloženého mechanizmu. Tento tlmiaci účinok je možné pocítiť, pokiaľ je na náradie vyvíjaný tlak. Uistite sa, či je pružina v zábere a či nie je príliš tuhá. Mechanizmus by mal byť v „plávajúcej“ polohe.

### Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie zdroja zodpovedá napätiu na výkonovom štítku náradia. Uistite sa, či hodnota napätia Vašej nabíjačky zodpovedá hodnote napätia v elektrickej sieti.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60335.

### Použitie predlžovacieho kábla

Pokiaľ to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre Vašu nabíjačku (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1 mm<sup>2</sup> a maximálna dĺžka je 30 m.

### Montáž a nastavenie



**VAROVANIE:** Pred vykonávaním montáže a nastavenia vždy vyberte akumulátor.



**VAROVANIE:** Pred vložením alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.



**VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

### Nasadenie a vybratie akumulátora (obr. A)

- Akumulátor (11) nasadíte tak, že ho zarovnáte s miestom jeho uloženia na náradí. Nasuňte akumulátor do jeho výrezu na náradí a zatlačte naň tak, aby došlo k jeho zacvaknutiu v správnej polohe.

- Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (12) a súčasne akumulátor vytiahnite z lôžka.

### Vofba pracovného režimu (obr. C)

Náradie sa môže používať v nasledujúcich pracovných režimoch:



Vrtanie bez príklepu: pri skrutkovaní a vrtaní do kovu, dreva a plastov



Vrtanie s príklepom: pri vrtaní do betónu a muriva.



Len príklep: pre ľahké sekание.

- Prevádzkový režim zvolíte stlačením bezpečnostného tlačidla (4) a otočením voliča režimu (3) do polohy, v ktorej smeruje na symbol požadovaného režimu.
- Uvoľnite bezpečnostné tlačidlo a skontrolujte, či je volič režimov zaistený v zvolenej polohe.



**VAROVANIE:** Nemeňte režim počas chodu náradia.

### Vloženie a vybratie príslušenstva SDS-plus (obr. D)

Toto kombinované kladivo používa príslušenstvo SDS-plus (viď prierez upínacej stopky vrtáku SDS-plus na obrázku D).

- Čistite a mažte upínaciu stopku vrtáku.
- Vložte do držiaka nástrojov upínaciu stopku nástroja (5).
- Zasuňte nástroj a zľahka s ním otočte, aby došlo k jeho zapadnutiu do drážok.
- Zaťahajte za pracovný nástroj a uistite sa, či je správne zaistený. Funkcia príklepu vyžaduje, aby sa nástroj po zaistení v držiaku mohol pohybovať v axiálnom smere v rozmedzí niekoľkých centimetrov.
- Ak chcete nástroj vybrať, zatiahnite objímku (15) dozadu a nástroj vytiahnite.

### Upevnenie bočnej rukoväti (obr. E)

Bočnú rukoväť (9) je možné uchytiť tak, aby vyhovovala pravákovi i ľavákovi.



**VAROVANIE:** Náradie používajte vždy s riadne pripevnenou bočnou rukoväťou.

- Bočnú rukoväť povoľte.
- Pre pravákovi: nasuňte rukoväť na objímku za držiakom nástrojov tak, aby bola rukoväť vľavo.



- Pre ľavákov: nasuňte rukoväť na objímku za držiakom nástrojov tak, aby bola rukoväť vpravo.
- Bočnú rukoväť natočte do požadovanej polohy a dotiahnite ju.

#### Nastavenie hĺbky vrtania (obr. F)

- Upnite do držiaku nástrojov požadovaný vrták.
- Uvoľnite bočnú rukoväť (9).
- Prevlečte nastaviteľný hĺbkový doraz (8) otvorom v bočnej rukoväti.
- Nastavte hĺbku vrtania podľa uvedeného obrázku.
- Dotiahnite bočnú rukoväť.

#### Prepínač pravého a ľavého chodu (obr. G)

- Zatlačte prepínač chodu (2) doľava, aby bolo nastavené otáčanie nástroja dopredu (otáčanie nástroja doprava). Vid' šípky na náradí.
- Zatlačte prepínač chodu (2) doľava, aby bolo nastavené otáčanie nástroja dozadu (otáčanie nástroja doľava).



**UPOZORNENIE:** Pred vykonaním zmeny smeru chodu počkajte, až sa motor celkom zastaví.

#### DC229/DC234 - výmena držiaku nástrojov za skľučovadlo (obr. H)

- Otočte zaisťovaciu objímku (6) do odistenej polohy a držiak nástroja (5) vytiahnite.
- Skľučovadlo (16) nasadte na hriadeľ a otočte zaisťovaciu objímku do zaistenej polohy.
- Pokiaľ chcete vymeniť skľučovadlo za držiak nástroja, najskôr rovnakým spôsobom vyberte skľučovadlo. Potom namontujte držiak nástroja takým spôsobom ako bolo namontované skľučovadlo.



**UPOZORNENIE:** Nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá v režime vrtania s príklepom.

#### Výmena prachového krytu (obr. D)

Prachový kryt (7) chráni mechanizmus pred prachom. Opatrovaný prachový kryt okamžite vymeňte.

- Zasuňte zaisťovaciu objímku (15) smerom dozadu a vyberte prachový kryt (7).
- Nainštalujte nový prachový kryt.
- Uvoľnite zaisťovaciu objímku držiaku nástroja.

## OBSLUHA

### Návod na obsluhu



#### VAROVANIE:

- Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.
- Dávajte pozor na umiestenie elektrického vedenia a potrubia.
- Vyvíjajte na obrobok iba ľahký tlak (asi 5 kg). Nadmerný tlak nielen že nezvýši rýchlosť vrtania, ale výrazne ovplyvňuje výkon prístroja a znižuje jeho životnosť.
- Nevrtajte príliš hlboko, aby nedošlo k poškodeniu prachového krytu. Vždy držte náradie pevne oboma rukami a zaujmite pevný postoj. Náradie používajte vždy s riadne pripevnenou bočnou rukoväťou.
- Ak nie je pracovný nástroj už dostatočne ostrý, použite nový pracovný nástroj.

#### Pred začatím práce:

- Uistite sa, či je akumulátor (celkom) nabitý.
- Uistite sa, či je akumulátor riadne usadený.

#### Správna poloha rúk (obr. A, I)



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** správne držte náradie, ako je uvedené na obrázku.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte nezvyklé reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (9) a druhú ruku na hlavnej rukoväti (10).

#### Pred začatím prevádzky:

- Uistite sa, či je akumulátor (celkom) nabitý.
- Uistite sa, či je akumulátor riadne usadený.

#### Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač (1). Otáčky náradia sú určené tlakom vyvíjaným na vypínač.
- Ak chcete náradie vypnúť, vypínač uvoľnite.
- Ak chcete náradie zaisťiť, presuňte prepínač chodu (2) do strednej polohy.

### Vrtanie s príklepom (obr. A)

- Nastavte volič režimu (3) do polohy „vrtanie s príklepom“.
- Upnite vhodný vrták. Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky, používajte vysoko kvalitné vrtáky s karbidovými hrotmi.
- Nastavte bočnú rukoväť (9) do požadovanej polohy.
- V prípade nutnosti nastavte hĺbku otvoru.
- Označte si miesto, kde bude vyvŕtaný otvor.
- Vrták umiestnite na značku a zapnite náradie.

### Vrtanie bez príklepu (obr. A)

- Nastavte volič režimu (3) do polohy „vrtanie bez príklepu“.
- Podľa typu Vášho náradia postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
  - Nasadenie adaptéra skľučovadla/zostavy skľučovadla (DC228/DC232/DC233). Pre skľučovadlá štandardných rozmerov 10 alebo 13 mm sú k dispozícii špeciálne adaptéry SDS-plus® so závitom, aby bolo možné použitie nástrojov s rovnou upínacou stopkou.
  - Vymeňte držiak nástrojov za skľučovadlo (DC229/DC234).
- Postupujte rovnakým spôsobom, ako pri vrtaní s príklepom.



**UPOZORNENIE:** Nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá v režime vrtania s príklepom.

### Skrutkovanie (obr. A)

- Nastavte volič režimu (3) do polohy „vrtanie bez príklepu“.
- Zvoľte si smer otáčania.
- Podľa typu Vášho náradia postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
  - Ak chcete použiť šesťhranné skrutkovacie násady, použite špeciálny adaptér SDS-plus® pre skrutkovanie (DC228/DC232/DC233).
  - Vymeňte držiak nástrojov za skľučovadlo (DC229/DC234).
- Vložte do držiaka zodpovedajúci skrutkovací nástavec. Pri skrutkovaní skrutiek s plochou drážkou v hlave vždy používajte nástavec so zavádzacím púzdom.
- Zľahka stlačte vypínač s reguláciou otáčok (1), aby nedošlo k poškodeniu hlavy skrutky. Pri spätnom chode (otáčanie doľava) sa rýchlosť otáčok automaticky zníži, aby došlo k jednoduchému uvoľneniu skrutky.

- Pokiaľ je skrutka zarovnaná s povrchom obrobku, uvoľnite stlačenie vypínača s reguláciou otáčok, aby nedošlo k zarezaniu hlavy skrutky do obrobku.

### DC228, DC229, DC233, DC234 - Sekanie (obr. A)

- Nastavte volič režimu (3) do polohy „iba príklep“.
- Nasadte príslušný sekáč a skontrolujte, či je riadne zaistený.
- Nastavte bočnú rukoväť (9) do požadovanej polohy.
- Zapnite náradie a začnite pracovať.

Pri zmene režimu sekania na rotačný režim budete možno musieť krátko pretočiť motor, aby došlo k zapadnutiu prevodových koliesok prevodovky.



#### VAROVANIE:

- Toto náradie nepoužívajte na miešanie alebo čerpanie ľahko horľavých alebo výbušných kvapalín (benzín, alkohol a pod.).
- Nepoužívajte náradie na miešanie horľavých kvapalín označených zodpovedajúcou etiketou.

### Doplnkové príslušenstvo



**VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT, aby bolo obmedzené riziko spôsobenia zranenia.

Ako doplnkové príslušenstvo je možné dokúpiť rôzne typy vrtákov a sekáčov SDS-plus®.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu DEWALT.

### Údržba

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Predpokladom dlhodobej bezproblémovej funkcie náradia je jeho pravidelné čistenie a starostlivosť.

- Toto náradie nemá žiadne diely, ktoré by si mohol používateľ opraviť sám. Po približne 40 hodinách prevádzky odnesť náradie do autorizovaného servisu DEWALT. Pokiaľ



sa vyskytnú problémy ešte pred uplynutím tejto doby, kontaktujte autorizovaný servis DEWALT.



#### Mazanie

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie. Používané príslušenstvo a prídavné zariadenia sa musia pravidelne mazať v okolí uchytenia SDS-plus®.



#### Čistenie



#### VAROVANIE:

- Nabíjačku pred čistením krytov mäkkou handričkou odpojte od siete.
- Pred čistením z náradia vyberte akumulátor.
- Udržujte čisté ventilačné drážky a plastový kryt pravidelne čistite mäkkou tkaninou.

#### Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domového odpadu.

Ak raz už nebudete Váš výrobok DEWALT potrebovať alebo ak sa opotrebuje a už ho nebudete môcť používať, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Zlikvidujte tento prístroj v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha zabrániť znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po nových surovinách.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniciach alebo v mieste nákupu výrobku.

Spoločnosť DEWALT poskytuje možnosť zberu a recyklácie použitých výrobkov DEWALT po ukončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete využiť výhody tejto služby, odovzdajte prosím Vaše náradie akémukoľvek

autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto Vašej najbližšej servisnej pobočky DEWALT nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tohto návodu. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



#### Akumulátory

Pokiaľ akumulátor prestane dodávať dostatočný výkon, musí byť nabitý. Po ukončení jeho životnosti vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, pokiaľ nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho vyberte z náradia.
- Li-Ionové články sú recyklovateľné. Odovzdajte ho prosím dodávateľovi alebo v miestnej recyklačnej stanici. Zhromaždené akumulátory budú vhodne zlikvidované alebo recyklované.

## Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

## Záruka DEWALT

Blažujeme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na jednu bezplatnú prehliadku v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiállovej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT alebo s dokladom o nákupe) do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badaťelné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalogového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri reklamácií je potrebné predložiť záručný list alebo doklad o kúpe predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si záručný list spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Black & Decker Slovakia s.r.o.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 244 638 121, 3

Fax: +421 244 638 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)

[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)

[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**03/2011**

**BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 244 638 121,3

Fax: 00421 244 638 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)**BAND SERVIS**

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 335 511 063

Fax: 00421 335 512 624

[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)**BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)

040 01 Košice

Tel.: 00421 556 233 155

[bandserviske@zoznam.sk](mailto:bandserviske@zoznam.sk)**BLACK & DECKER TRADING S.R.O.**

Türkova 5b

149 00 Praha 4

Česká Republika

Tel.: 00420 261 009 772

Fax: 00420 261 009 784

Servis: 00420 244 403 247

[www.blackanddecker.cz](http://www.blackanddecker.cz)[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)[obchod@blackdecker.com](mailto:obchod@blackdecker.com)**BAND SERVIS**

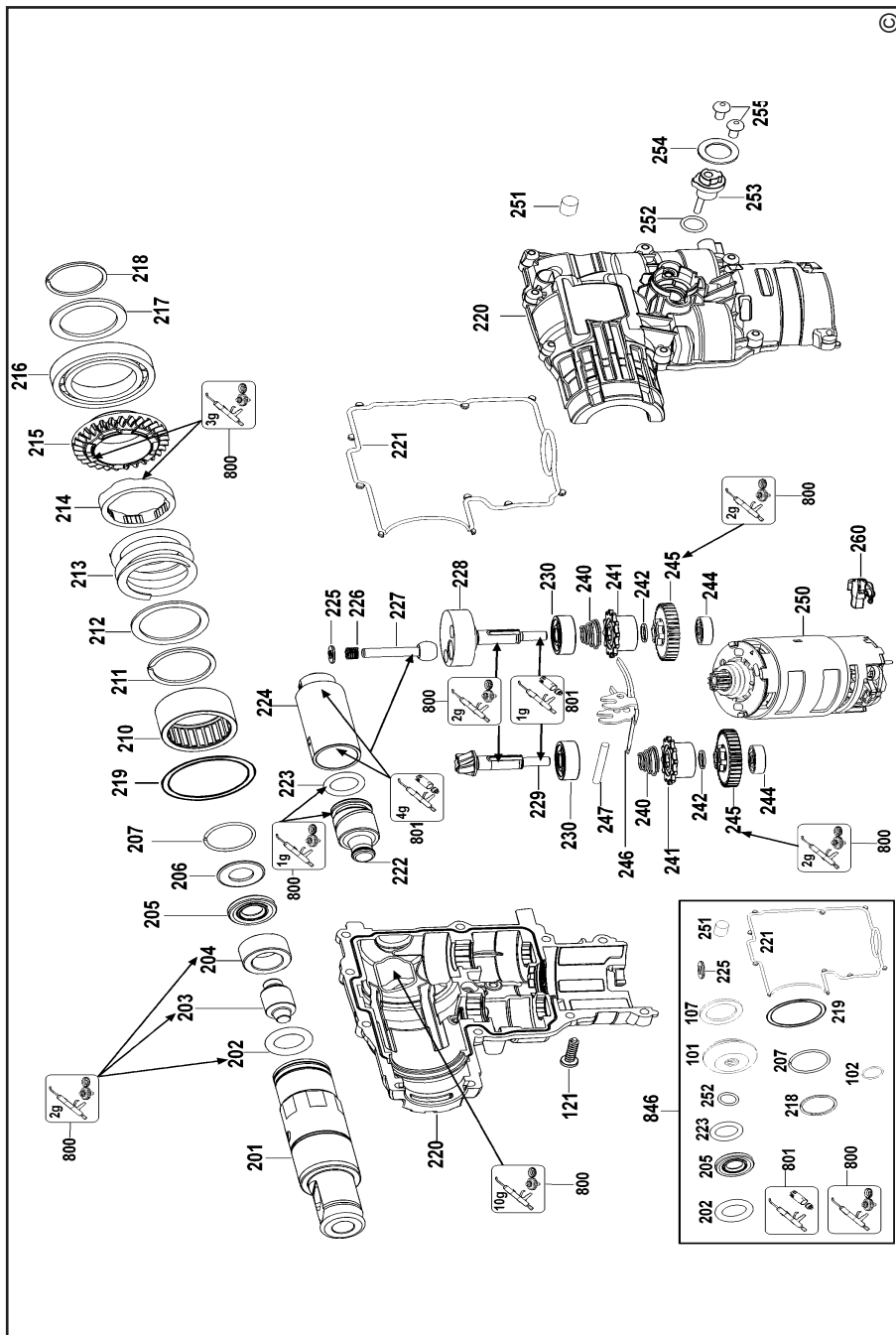
K Pasekám 4440

760 01 Zlín

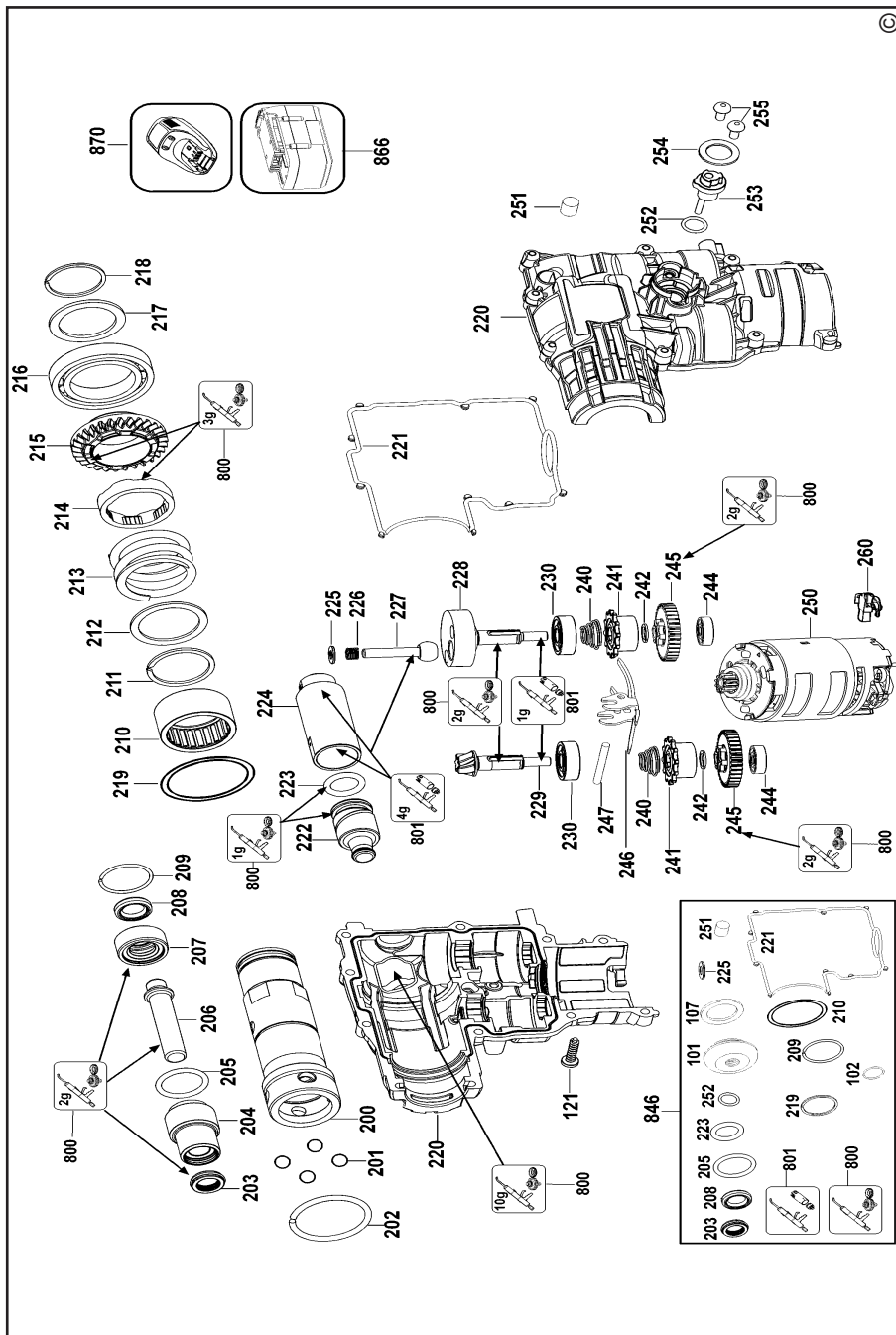
Tel.: 00420 577 008 550,1

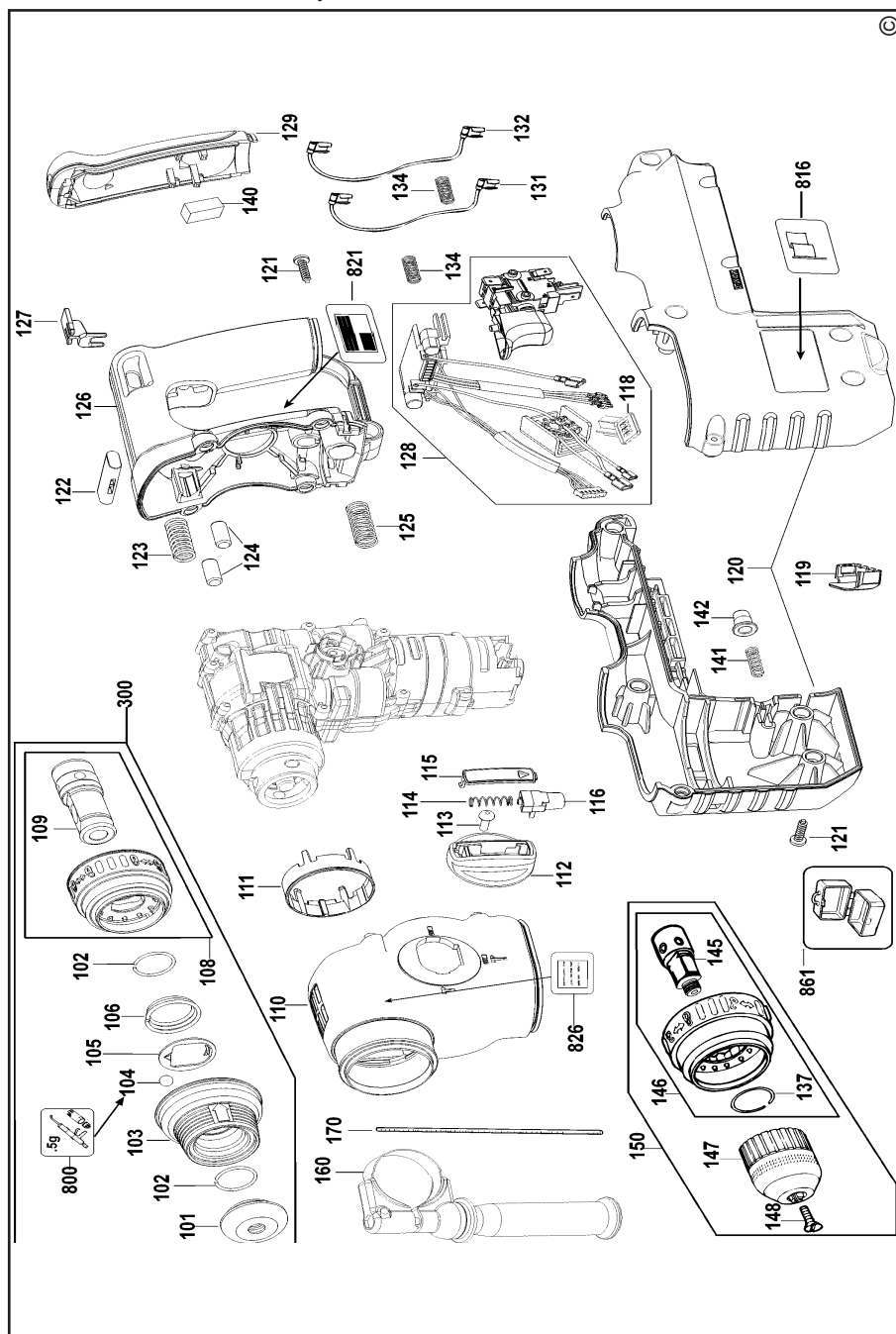
Fax: 00420 577 008 559

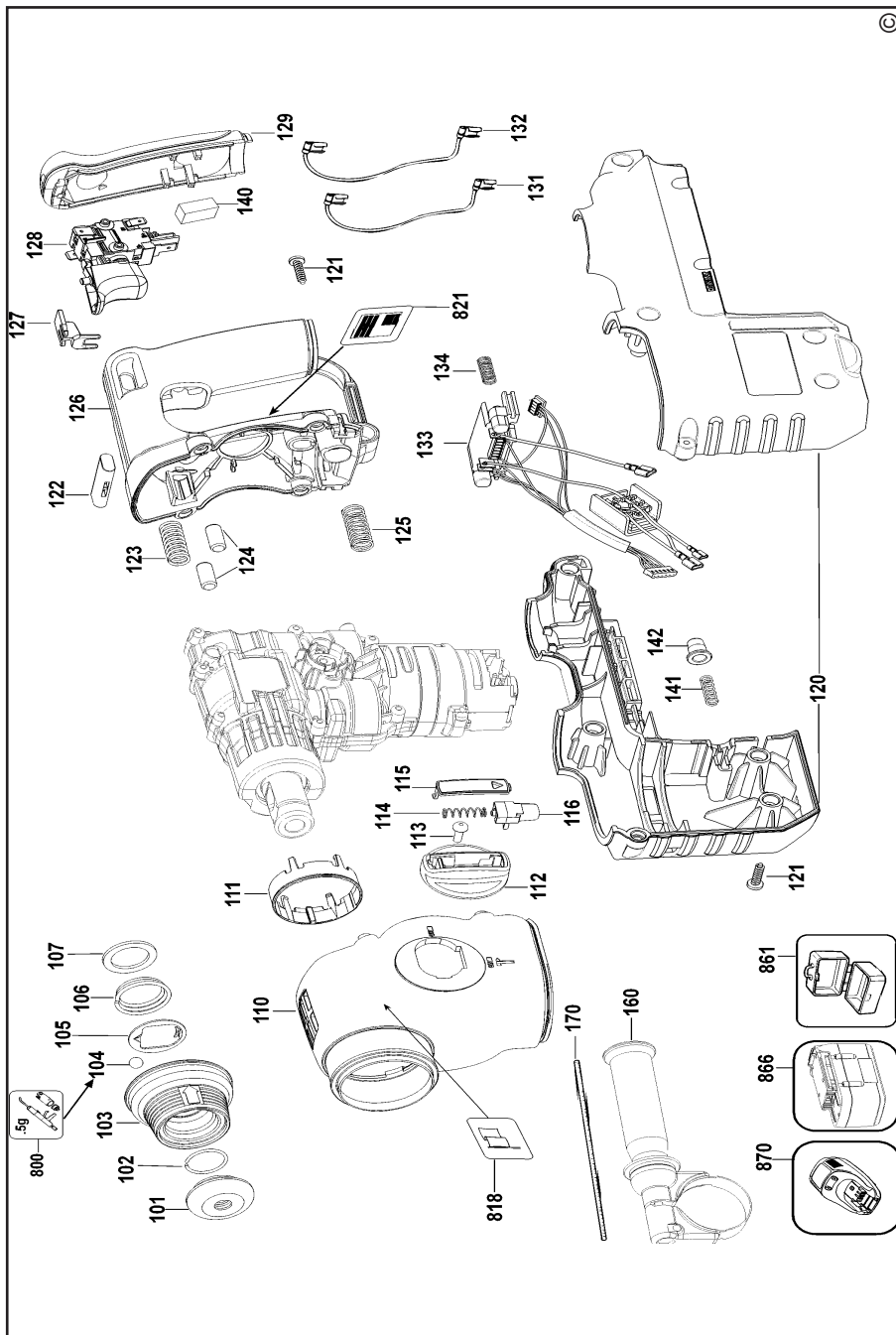
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)



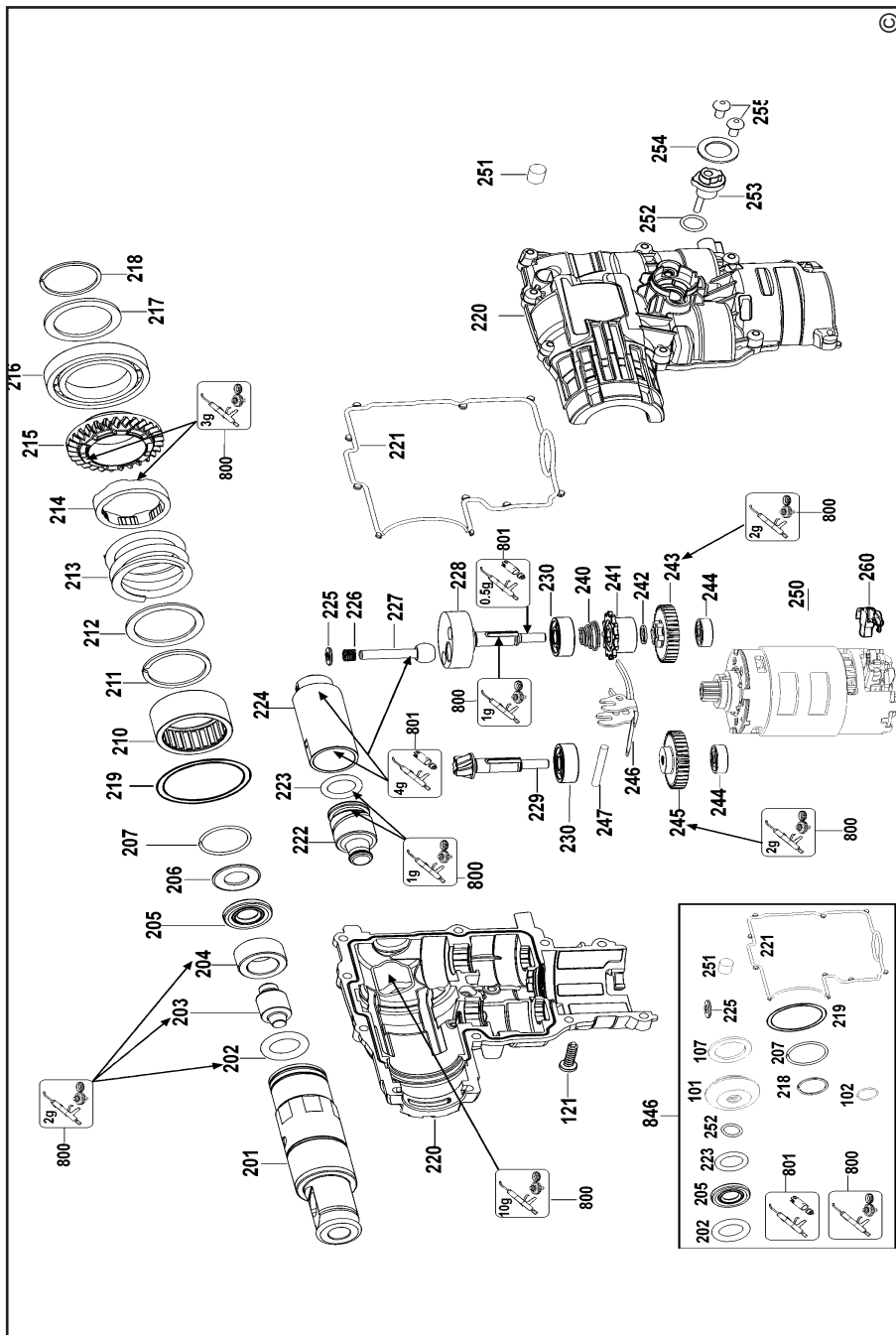


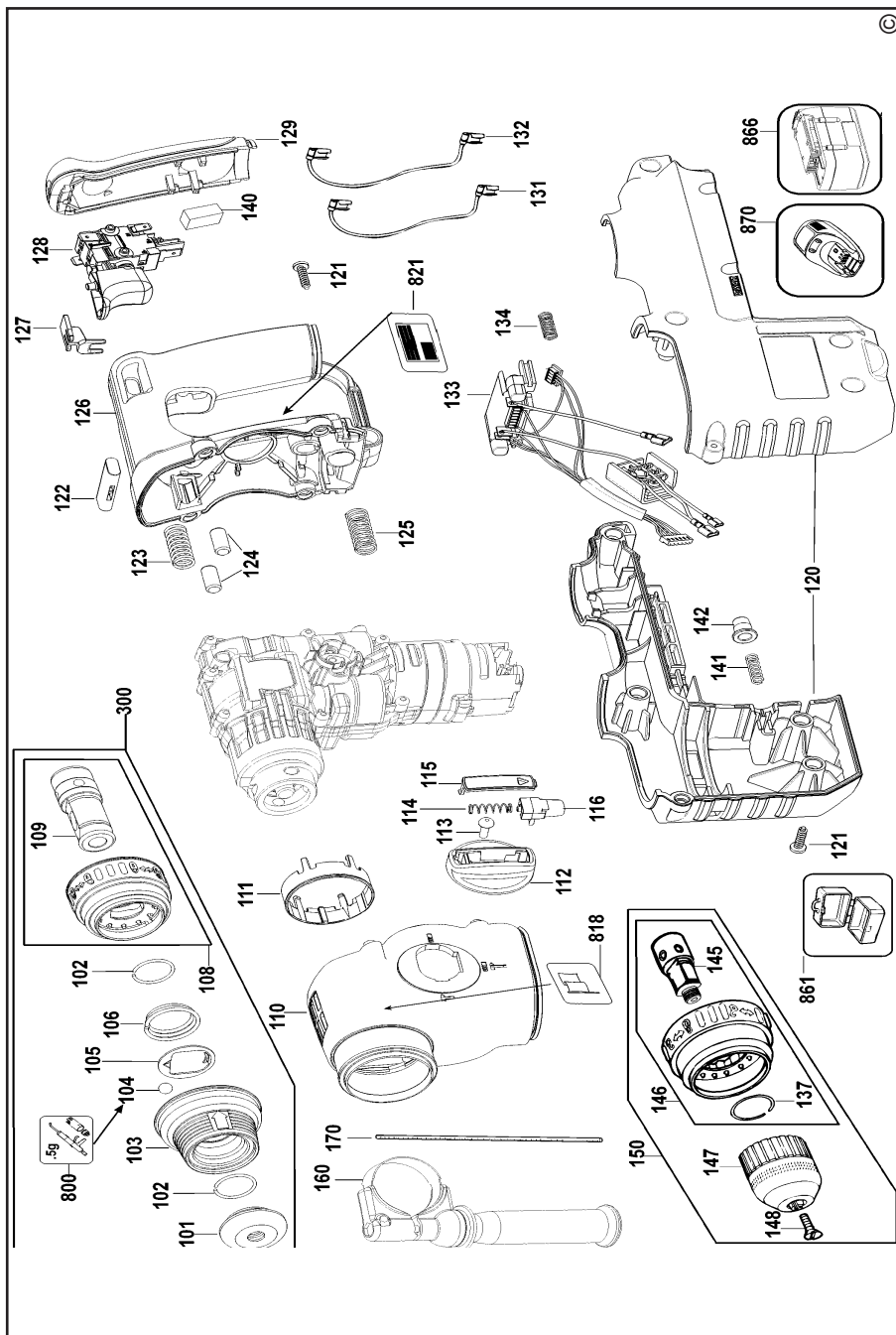


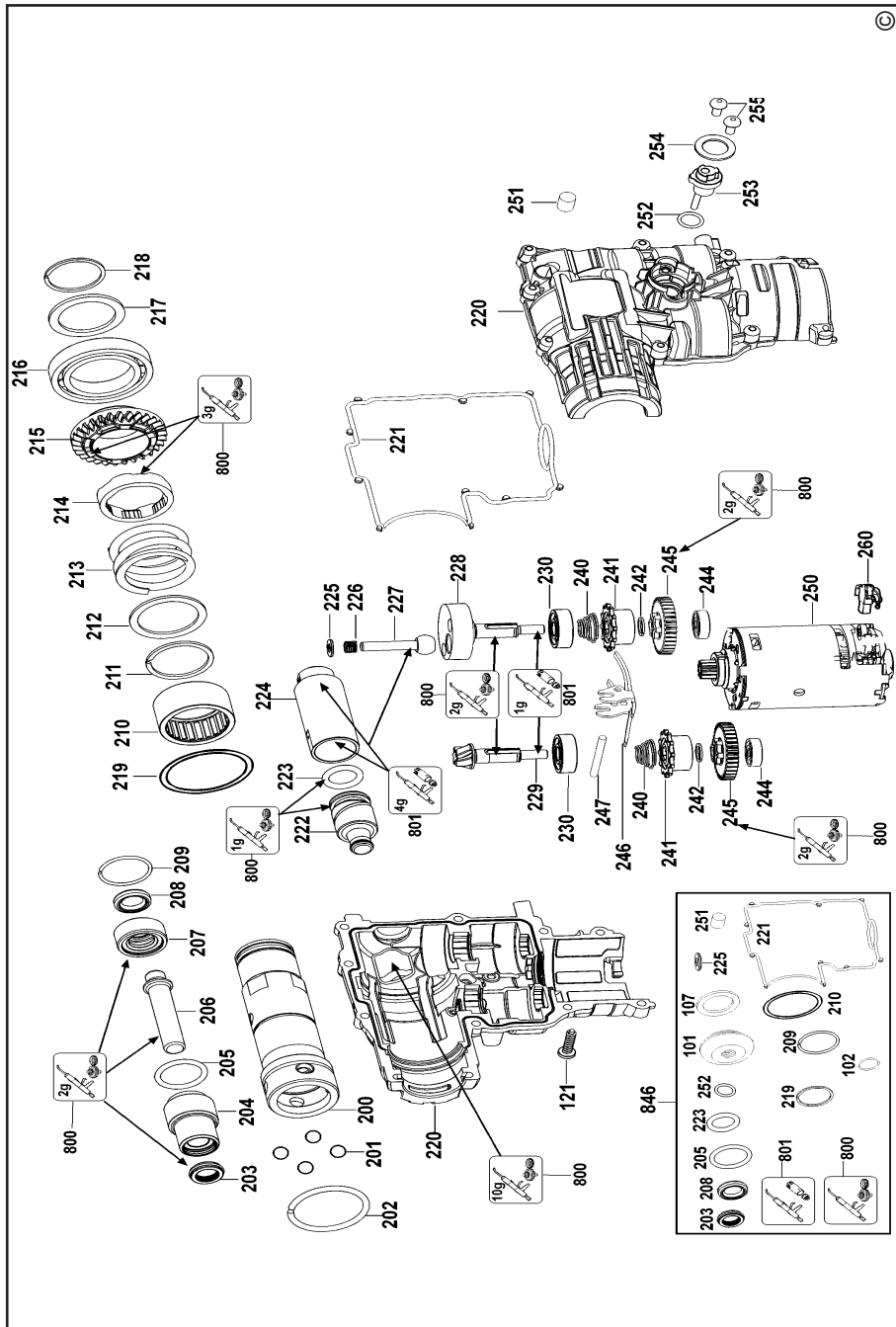






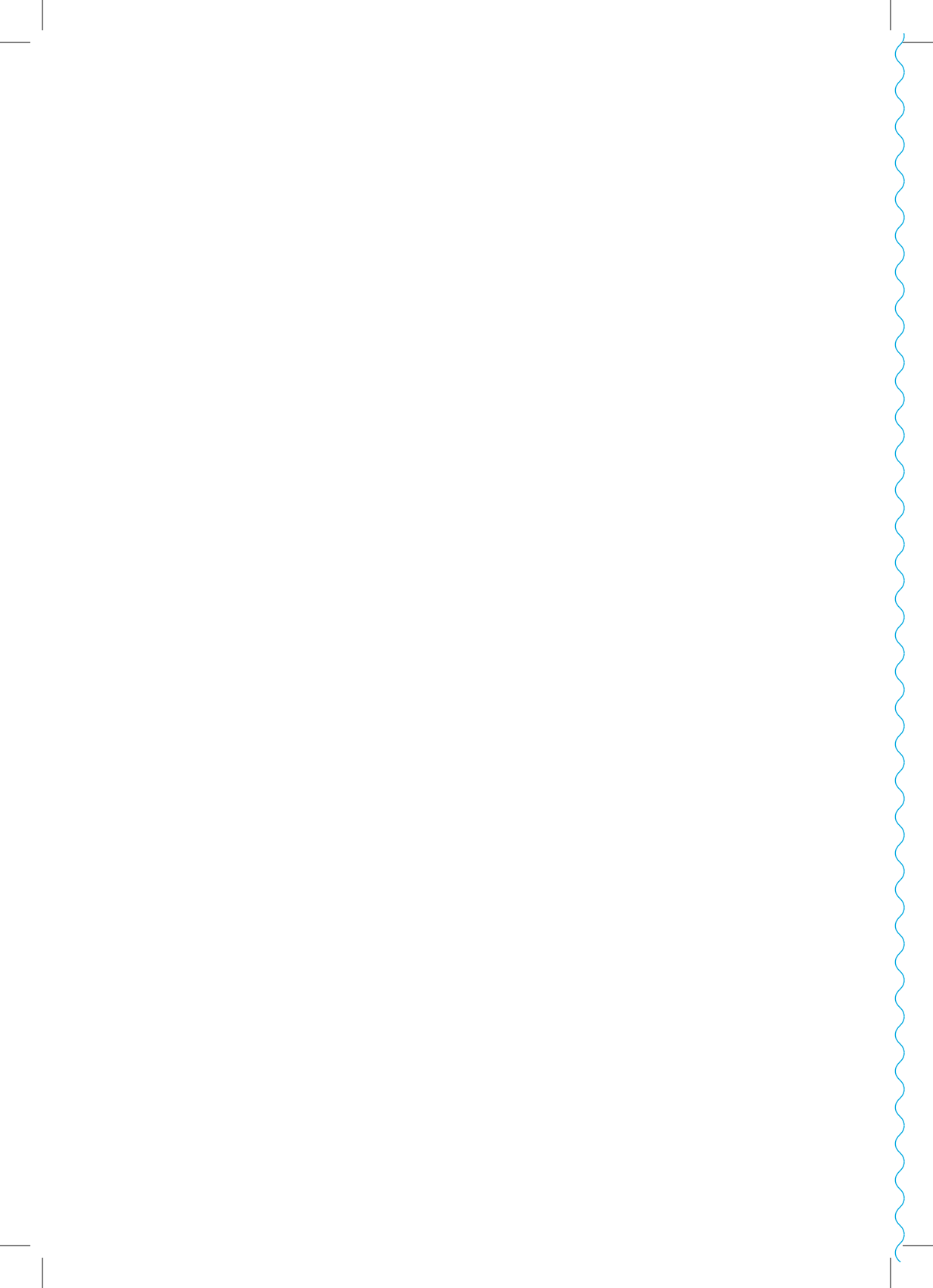












**CZ****ZÁRUČNÍ LIST****SK****ZÁRUČNÝ LIST****DEWALT®**

**ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:**  
**ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBOK JE:**

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebiteli pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)  
 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)  
 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)  
 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja: .....

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přířmou osobní spotřebu/Přiamu osobnú spotrebu  
 Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO: .....

Číslo pokladničního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry: .....

**TYP VÝROBKU:****CZ**

Výrobní kód

Datum prodeje

Razítko prodejny  
Podpis**SK**

Číslo série

Dátum predaja

Pečiatka predajne  
Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Türkova 5b  
CZ-149 00 Praha 4  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis